



مختبر الأبحاث ومعالجة الكلام



1

دورية محكمة تصدر عن مختبر اللّهجات ومعالجة الكلام

جامعة وهران 1 أحمد بن بلة - الجزائر

مجلة الكلام

سوان: 2018

العدد: 06

رئيس التحرير: أ.د. مكي درّاز

مديرة المجلة: أ.د. سعاد بسنامي

تجدون في هذا العدد:

* الفيلم الثوري الجزائري بين الملحمية الثورية وسينما السير - Biopic -

د. شوقي معقد

* بنية لغة المفارقة في شعر مقدي زكريا نماذج من اللهب المقدس

د. معقد بلعاسي

* شاعرية المعاني وصرامة المياني في الشعر الشعبي الثوري. قصيدة ثورة التحرير 1954 للحاج

د. صفية بن زينة

أحمد ولد اليشير نموذجًا

* الثورة في الشعر المغربي الحديث

د. الحاج جفدم

* فنّيّات تشكيل الصّوت والصّورة في السينما الجزائريّة فيلم "أولاد نوفمبر" للمخرج موسى حدّاد

د. نازمت بلعيد

أنموذجًا

الكلام

ISSN : 2543-3822

الإصدار الثاني: جوان 2018

عدد خاص بالملتقى الوطني الموسوم بـ

الثورة الجزائرية وانعكاساتها في التعابير اللسانية يوم 18 جانفي 2018م

منشورات مختبر البحث، اللّهجات ومعالجة الكلام

LA BORATOIRE DE RECHERCHE : DIALECT ET TRAITMENT DE PAROLE

مجلة دورية محكمة تصدر عن مختبر
اللهجات ومعالجة الكلام
جامعة أحمد بن بلة 1 - وهران-الجزائر

العدد: 06 / 2018

مدير المجلة: أ.د. سعاد بسناسي
رئيس التحرير: أ.د. مكي درار

د. تازغت بلعيد
د. هشام رحال
د. فاطمة بن عدة
د. نورالدين زراي
د. زهرة عابد
د. الميلود منصوري
د. عبد الكريم حمو
هيئة التحرير

ISSN: 2543-3822
الإيداع القانوني: جوان 2018

منشورات
مختبر اللهجات ومعالجة الكلام

جامعة وهران 1- أحمد بن بلة - الجزائر.

طباعة

.....
للطباعة والنشر

الكَلِم

مجلة دورية محكمة تصدر عن مختبر اللّجات ومعالجة الكلام
جامعة وهران 1 - أحمد بن بلة - الجزائر

جامعة وهران 1/أحمد بن بلة	أ.د.مكي دزار	الهيئة العلميّة
جامعة وهران 1/أحمد بن بلة	أ.د.عبد الملك مرتاض	والاستشاريّة
جامعة وهران 1/أحمد بن بلة	أ.د.محمد البشير بويجرة	من داخل
جامعة باجي مختار/عتّابة	أ.د.خليفة صحراوي	الوطن
جامعة سعد دحلب/البليدة	أ.د.عمّار ساسي	
جامعة الحاج لخضر/باتنة	أ.د.محمد بوعمامة	
رئيس المجلس الأعلى للغة العربية	أ.د.صالح بلعيد	
جامعة حسبية بن بوعلي/الشلف	أ.د.عبد القادر شارف	
المركز الجامعيّ تمنراست	د.رمضان حينوني	
جامعة أكلي محند الحاج/البويرة	د.آيت مختار حفيظة	
جامعة البحرين	أ.د.عبد القادر فيدوج	الهيئة العلميّة
جامعة الإمارات	أ.د.أحمد حساني	والاستشاريّة
جامعة صنعاء/اليمن	أ.د. خالد علي حسن الغزالي	من خارج
المملكة العربيّة السّعوديّة	أ.د.محمد بن هادي علي الشّهري	الوطن
المملكة المغربيّة/مراكش	أ.د.عبد الزّزاق مجدوب	
كلية الآداب جامعة حلوان/مصر	أ.د.محمد علي سلامة	
جامعة ليون2/فرنسا	د.محمد بسناسي	
جامعة النيلين/السودان	د. سلوى عثمان أحمد محمد	
جامعة موسسة/تونس	د.فدوى العذاري	
جامعة اليرموك/الأردن	د. مصطفى طاهر أحمد الحيادة	
جامعة كندا	د.رفيدة الحبش	
الكلية الهندية العالمية.جدة/السعودية	د. محمد راشد الندوي	
جامعة غزة/فلسطين	د. إبراهيم أحمد سلام الشّيخ عيد	
الجامعة المستقلّة مدريد/إسبانيا	د. فرانسيسكو مسكسو	
جامعة حلب/سوريا	د.صلاح عبد القادر كزاره	

توجّه المراسلات : majalataklim@gmail.com

الكَلِم

مجلة دورية محكمة تصدر عن مختبر اللّهجات ومعالجة الكلام
جامعة أحمد بن بلّة 1- وهران-الجزائر

العدد: 06 / 2018

قواعد النّشر:

ترحب مجلة (الكلم) التي تصدر عن مختبر (اللهجات ومعالجة الكلام) بنشر كل بحث علمي،
يهتم بالفصحى في علاقاتها التكاملية وصلاتها التمايزية باللهجات الجزائرية والعربية والإفريقية والعالمية

الإنسانية، واستيطان مواطن التآثر والتأثير وعلّة ذلك، وخلفياته السوسيوثقافية، والسوسيولسانية، والأنثروبولوجية.

كما تهتمّ المجلة بكلّ البحوث العلمية المهتمة بالتراث والثقافة الشعبية، وصلتها باللّجة في الموضوعات الآتية:

الأمثال الشعبية والحكم، الأقوال المأثورة، الشعر الشعبي والملحون، الألغاز الشعبية، البوقالات، التعبيرات اللّجوية المتداولة في مختلف المناسبات الجزائرية، تعابير النساء في مجالات معينة، وتعابير الرجال في حالات معينة، ومواطن تأثير المهن والوظائف والحرف على تعابير أصحابها، وتداول اللّجة في المجال التعليمي والإعلامي ومواقع التواصل الاجتماعي، وكذا في مختلف الفنون الأدبية والتّمثيلية والمسرحية.

تنشر المجلة وترحب مجدداً بكافة الأساتذة والباحثين الراغبين في المشاركة ببحوثهم العلمية في المجالات المذكورة سلفاً، وتقبل النّشر وفق الشّروط الآتية:

- أن يتميّز البحث بالأصالة، والجدة، والموضوعية.
- أن يراعى في البحث المنهجية العلمية، وأن يلتزم صاحبه بالأمانة العلمية.
- أن تكون إحالات البحث وهوامشه في نهاية البحث.
- لا تدع فراغا (Espace) قبل الفاصلة والنقطة، بل بعدهما، ولا تدع (Espace) بعد الواو.
- مع إرفاق البحث بملخّص بالعربية يُرسل البحث في شكل ملف (word) عبر البريد الإلكترونيّ للمجلة: (majalataklim@gmail.com)، وآخر بإحدى اللّغتين الفرنسية أو الإنجليزية.
- تخضع المقالات جميعها للتّحكيم من قبل هيئة علمية متخصصة في سرّية تامّة.
- البحوث المنشورة تعبّر عن آراء أصحابها، ولا تعبّر عن رأي المجلة.

- لا تردّ المقالات لأصحابها نشرت أم لم تنشر.
- يرفق الباحث مقاله بملخص عن سيرته الذاتية.
- للمجلة حق التصرف في ما له علاقة بالمنهجية العلمية للمقال.

محتويات العدد 06

06		افتتاحية
08	جامعة وهران 1 أحمد بن بلة	الفيلم الثوري الجزائري بين الملحمية الثورية و سينما السير- Biopic - د. شرقي محمد
27	جامعة حسيبة بن بوعللي – الشلف	بنية لغة المفارقة في شعر مفدي زكريا نماذج من اللهب المقدس. د. محمد بلعباسي
36	جامعة حسيبة بن بوعللي – الشلف	شاعرية المعاني وصرامة المباني في الشعر الشعبي الثوري – قصيدة – ثورة التحرير 1954 – للحاج أحمد ولد البشير نموذجا د. صفية بن زينة
50	جامعة حسيبة بن بوعللي – الشلف	الثورة في الشعر المغربي الحديث د. الحاج جفدم
59	جامعة وهران 1 أحمد بن بلة	فنيّات تشكيل الصّوت والصّورة في السينما الجزائريّة فيلم "أولاد نوفمبر" للمخرج موسى حدّاد أنموذجًا د. تازغت بلعيد
69	المركز الجامعي عين تموشنت	الخطاب الشعري التحرري الجزائري الملحون قصيدة 9 ديسمبر أنموذجا أ.مغي صنديد محمّد نجيب
85	جامعة أبي بكر بلقايد تلمسان	تجليّات شعرية الخطاب الثوري عند مفدي زكريا قصيدة الذبيح الصاعد. أنموذجا . أ. نصيرة شيادي
105	المركز الجامعي أحمد زبّانة- غليزان	اسهامات القصة الشعبية في الرسالة التحررية قصة بوزيان القلعي- أنموذجا- د. عائشة واضح
119	جامعة وهران 1 أحمد بن بلة	ملاحم المقاومة ضد الاستعمار الفرنسي في الشعر الجزائري المعاصر، أبو القاسم سعد الله أنموذجا الباحثة: مقدم فاطمة
132	المركز الجامعي أحمد زبّانة- غليزان	الايحاءات الصوتية في التعابير اللسانية في شعر مفدي زكريا إلياذة الجزائر أنموذجا الباحثة: زهرة عدة

بسم الله الرحمن الرحيم

الافتتاحية

نقدّم مجلة (الكلم) إلى القراء الكرام، مستلهمين قوله تعالى: (إليه يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ) وكلنا أمل، في أن يحظى هذا العدد برضى القراء، ويتلقّى توجيهاتهم وإرشاداتهم، وأن يلفت انتباههم إلى ما احتوت عليه موضوعات المجلة من مقالات، في مختلف المستويات اللسانية، والموضوعات الأدبية، والمجالات الاجتماعية.

وإنّ ما في هذا العدد من مقالات، انصبّ على إنجازها مختصّون، ودعمها محكّمون، وقد روعي فيها، أن تكون لها أبعاد فكرية، وخلفيات اجتماعية، وظلال إنسانية.

ومبتغى هذه الدورية، نصف الحولية، بعد صدور العدد الرابع. في موضوع اللهجة واللهجات، أن تقيم العلاقة الوظيفية، بين أصالة التعبير الفصح، والمنطوق اللهجيّ النظيف، وأن تصنّف الغريب والدخيل، وأن تضع كلاً منهما في موضعه، وتردّه إلى أصله وأصوله. وشعارنا في مجال اللهجة، يسعى إلى تحقيق مستويين: أولهما تنقية اللهجة، وثانيهما ترقيتها. وحول التنقية والترقية، تتحرّك جميع موضوعات المجلة.

وممّا نأمله من كلّ مشارك في هذه المجلة، أن يجمع قواه ويحصر إنجازه في المستويين المذكورين. تنقية وترقية، مع تنوع في كميّات الإنجاز، كالوصف المفيد في مدخرات المجلة، والتحليل الموجه إلى كميّات التعامل مع اللهجة، والتعليل المدبر في التفكير اللهجيّ.

وممّا لوحظ عن جذور التعبير اللهجيّ وأصوله في الجزائر، أنّه تتجاوزه مرجعيّات عديدة؛ أولها العربية، وهي الفاعل البالغ التأثير في النطق والأداء، صوتا ومفردات، وتراكيب، وأساليب. ثمّ الأمازيغية بكلّ أبعادها التاريخية والاجتماعية، وتلويحاتها الصوتية، وإيحاءاتها اللفظية. وعددها كثير. ثمّ اللغة التركيّة بمفرداتها؛ وتراكيبها في مثل: (بايلك، وقهواجيّ وخرناجيّ) والفرنسية بتوغّلها في طبقات المجتمع وتعايره عن حاجاته. وهي كثيرة أيضا، مندسّة في المفردات والتراكيب، في مثل: (مرسوات، وطاقسيّات وشامبرات) ثمّ

الإسبانية، وبعض الشذرات من لغات عالميّة كالهنديّة، والباكستانيّة، والفارسيّة، والعبريّة، وغيرها، ويشيع هذا في أسماء الأعيان بخاصّة. وبعتماد المسموع من اللّهجات، وملاحظة وظائفها وتوظيفها في مجالات الحياة، وبمحاولة التّصنيف حسب التّوظيف، والاكتمال في مجالات الاستعمال، نرسو على ما هو عمليّ، وظيفيّ، فاعل في مجالات الحياة، ثمّ منه تكون المنطلقات نحو الغايات. هذه إلمامة بمجلة (الكلم) منهجا، ومادّة، وموضوعا، ومسارا، ومعالم، وغايات، وأهدافا، وعلى المشاركين اعتمادنا في إنجاز الأعمال، وعلى الله توكلنا في كلّ حال.

هيئة تحرير المجلة.